

éminent, célébrer un guerrier, ils joignent au mot *innok*, qui signifie homme en général (*homo*), un autre vocable qui exprime la virilité : *toyok* ou *toyork*, homme mâle, le *vir* des Latins <sup>1</sup>. J'ai traduit ailleurs *innok-toyork* par grand homme <sup>2</sup>. Littéralement, ce mot composé n'est qu'une tautologie, *homo-vir*, *homme-homme*, la plus haute expression de la grandeur humaine.

Eh bien, le même mot existe isolément dans d'autres langues et avec les mêmes significations de chef, prince, maître, grand-homme. En voici l'énumération :

*toïgon*, chef, en aléoute américain. Ce mot devient *noïyon* chez les Kalmouks ;

*taïyor*, *tayâgou*, chef, en aléoute asiatique ;

*taïyon*, chef, en yakoute ;

*taïyouk*, chef, en esquimau de Kodiak ;

*taï*, *thaï*, homme libre, en siamois. Mot racine ;

*thaï*, chef, en nouka-hivien ;

*taïk*, chef, dans la langue des Chans, du Birman ;

*taïcha*, chef, en kalmouk ;

*taïkoun*, roi, chef militaire, en japonais ;

*tajen*, chef, grand homme, en chinois ;

*touï*, chef, à Tonga-Tabou.

Peut-être pourrait-on y ajouter le *toudoun*, chef, des Avars ; le *tour*, chef, des Finnois ; le *dey* des Turcs, et le *tey* des Dindjié. En tout cas, en Amérique même, les Dané occidentaux, les Kenaitzes, les Chinouks et les Kollouches appellent tous leurs chefs *toïyon*.

Comme j'ai parlé ailleurs du mot *khatoun*, qui a la même signification <sup>4</sup>, je n'y reviendrai point ici, et je passe à d'autres vocables.

#### PÈRE :

*Apan*, *apapa*, en esquimau tchiglerk ;

*apay*, en coréen ;

<sup>1</sup> Ce mot a pour racine *yok*, *youk*, *otchok*, verge virile. Il en est le dérivé.

<sup>2</sup> Les Grands Esquimaux. Paris, 1887. E. Plon, Nourrit et C<sup>o</sup>, *passim*.

<sup>3</sup> Mme Carla Serena, *Seule dans les Steppes*, *passim*.

<sup>4</sup> *Accord des mythologies*. Paris, 1890, Emile Bouillon, 67, rue de Richelieu, p. 199.